



2001.7

# TIAニュース THE VOICE

編集・発行 財団法人高松市国際交流協会

No.18

## 高松★セント・ピーターズバーグ 姉妹都市提携40周年記念



### 日米親善少年野球大会〈8月13日(月)〉



セント・ピーターズバーグ市へ親善訪問〈10月5日(金)～13日(土)〉

TEAM JAPAN



フォッシル・パーク・ユース

TEAM U.S.A.



高松ドラゴンズ

- ★高松・セントピーターズバーグ  
姉妹都市提携40周年記念行事
- ★日曜・日本語サロン
- ★平成13年度  
第1回高松市内国際交流団体情報交換会
- ★四国村散策デー
- ★中学生訪中親善使節帰国
- ★今後の事業案内
- ★友好都市から こんにちは!
- ★高松市内国際交流団体紹介  
香川トキメキ夢讃品交流会
- ★INFORMATION

INDEX

と き: 8月13日(月曜日) 9:40～

と ころ: 香川県宮野球場  
(オーリーブスタジアム)

入場無料



Fossil Park Youth Baseball Team



Team USA  
Coaching Staff



Brett Nckean  
Second Base/Third/Outfield



Joey Tribou  
Pitcher/First/Third/Catcher



Zachary Taylor  
Pitcher/First Base



Pat Rees  
Catcher/Outfield



Jonathan Phin  
infield



Chase Newman  
Catcher/Outfield



Kurt Lancaster  
Second Base



Andrew Jones  
Pitcher/Short Stop/  
Third Base



Burke Hedges  
Pitcher/Short Stop/CF



John Bolvin  
First Base



Corey Bonalewics  
Second Base/Center Field



Dale Brannon  
Short Stop/Catcher



Marquis Ford  
Center Field



Charlie Golenbock  
Outfield

高松・セント・ピーターズバーグ 姉妹都市提携40周年記念



日米親善少年野球大会

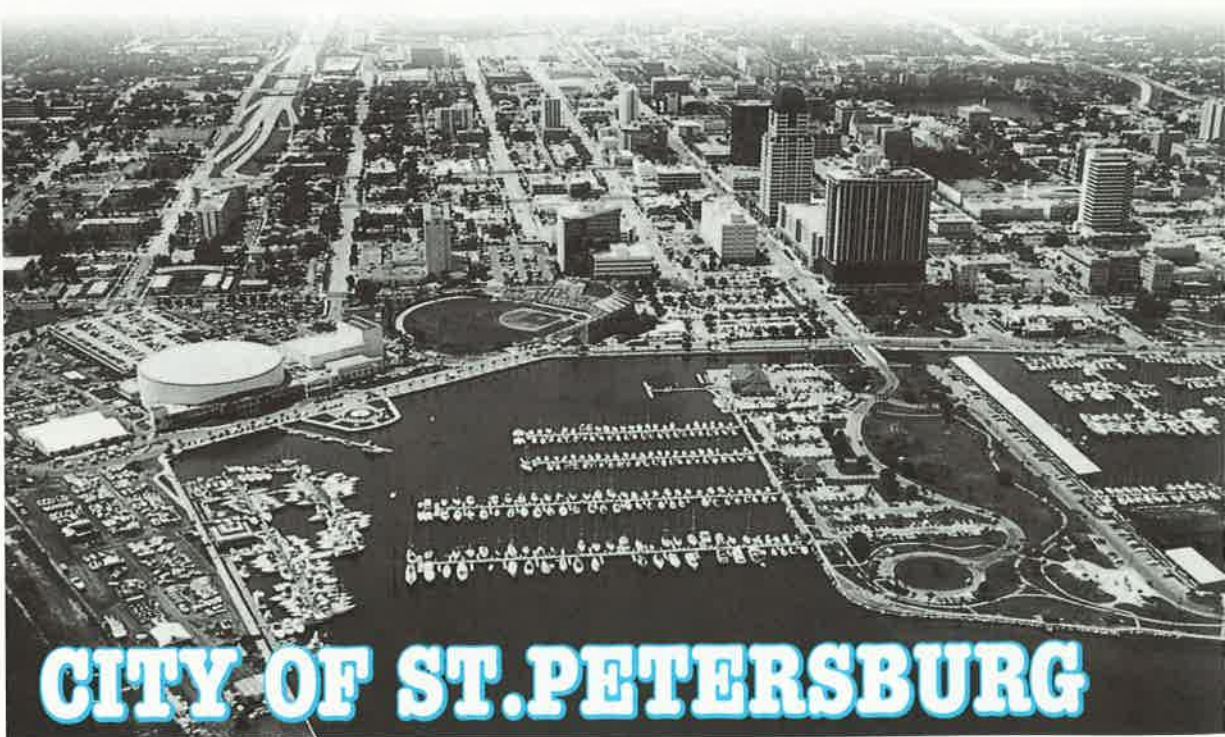


姉妹都市提携40周年を記念して、セント・ピーターズバーグ市から少年野球チームを招いて高松市内の少年野球チーム（高松ドラゴンズ）と香川県営野球場（オーリーブスタジアム）で親善試合を行います。ぜひご来場ください。観戦は無料です。

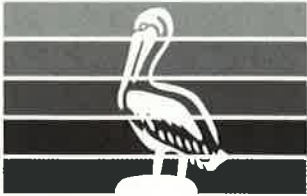
セント・ピーターズバーグ市野球チームの少年たちは親善試合の他に、高松市の少年野球チームと合宿して野外バーベキューを楽しんだり、彼らの家にホームステイをして、親善交流を深めます。また、日本文化体験や高松まつり総おどりにも参加する予定です。

[タイムテーブル]

- 9:40 入場行進
- 9:43 開会宣言
- 9:44 国旗掲揚 日の丸 星条旗
- 9:49 激励の言葉 増田昌三高松市長 ほか
- 9:55 両監督への花束贈呈
- 10:00 両市選手代表宣誓
- 10:03 選手退場
- 10:25 始球式  
第1試合  
ビル・フォスター団長 ほか
- 13:30 第2試合
- 15:30 終了







**CITY OF ST. PETERSBURG**

[DATA]

|        |   |                         |
|--------|---|-------------------------|
| 人      | 口 | : 25万1000人              |
| 面      | 積 | : 148.48km <sup>2</sup> |
| 年間平均気温 | : | 23.3℃                   |
| 年間降水量  | : | 134.9mm                 |
| 年間日照日数 | : | 361日                    |

## セント・ピーターズバーグ市 (アメリカ合衆国フロリダ州)

姉妹都市提携 1961年10月5日  
<http://www.stpete.org/main.htm>

セント・ピーターズバーグ市は、サンシャインシティと言われ、気候が温暖で、各地から多くの人々が訪れます。メキシコ湾を臨み、ヤシの林と白砂の続く美しい海岸線があり、ショッピングや食べ物、シアターなどの施設が立ち並んでいます。毎年、春になるとプロ野球のキャンプ地として、多くのチームがやってきます。メジャーリーグのデビルレイズは同市とタンパ市を本拠地とするチームです。



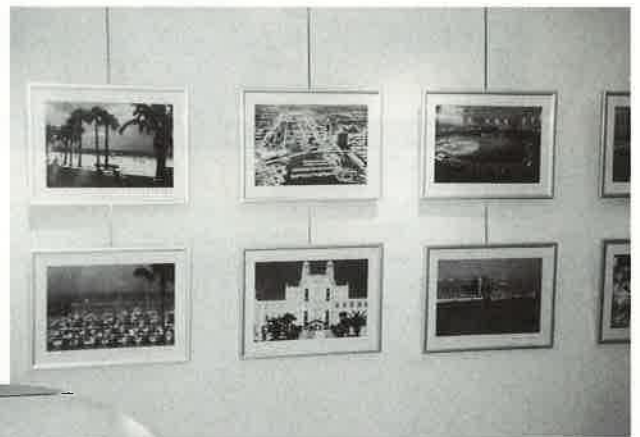
▲セント・ピーターズバーグ市  
100周年記念フェスティバル



## セント・ピーターズバーグ市

### 写真展開催

高松・セント・ピーターズバーグ姉妹都市提携40周年記念行事の1つとして、セント・ピーターズバーグ市写真展が南新町にあるジェットロ・インポートスクエア香川で6月2日(土)～8日(金)に開催されました。セント・ピーターズバーグ市の風景や、これまでの交流活動の様子などをパネル写真で展示しました。セ市からの招へい教師、ジャスティンさん等による英会話教室や、クイズに答えてのTシャツプレゼント、合わせてアメリカ物産展も開催され、会場は大勢の市民の方で大盛況でした。



## セント・ピーターズバーグ市への 市民親善使節団募集!!



▲ダリ美術館

高松市がセント・ピーターズバーグ市と姉妹都市提携を結んで今年で40年を迎えます。今までも大勢の高松市民が親善使節団としてセ市を訪問して、相互の交流を深めて来ました。今年は10月5日から13日までの9日間の予定で、市民親善使節団の派遣を計画しております。セ市のベーカー市長を公式訪問し、記念植樹を行い、また先進的な福祉施設や有名なダリ美術館の見学など行事が盛りだくさん! セ市滞在中はホームステイをしてアメリカの家庭を味わえます。そしてセ市訪問の後、オーランドやニューヨークを観光します。

これを機会に国際交流を身近に体験してみませんか。みなさんの応募をお待ちしております。

旅行期間：10月5日(金)～13日(土)  
 募集人数：20人～30人  
 旅行費用：287,000円(ホームステイ4日間)

# Let's go!

## 日曜・日本語サロンを開設しました

在住外国人の方々に少しでも早く日本の言葉や習慣に慣れてもらうため、今年度からボランティアとの連携で、新しく「日曜・日本語サロン」を開設しました。いつでも気軽に参加でき、しかも無料ということで、中国やフィリピンなどからの企業研修生や留学生の皆さんに大変人気があります。どなたでも歓迎いたしますので、ぜひ参加してください。

期 間：平成13年5月～平成14年3月 毎週日曜日 午後1時～3時

場 所：アイバル香川（香川国際交流会館）3階会議室

参加費：無料



にほんご



## 高松市内国際交流団体 情報交換会

5月18日（金）アイバル香川で平成13年度第1回高松市内国際交流団体情報交換会が開催されました。

各団体の代表の方が今年の国際交流行事予定についてそれぞれ紹介・説明をした後、相互に情報交換、意見交換をしました。そのなかで、「国際協力など外に向けての事業も大切だが、暮らしを中心とした草の根の国際交流も大事な事業であると思う」という意見があり、一同本当にそのとおりだと同感しました。

各団体の行事予定は一覧表にして当協会のホームページにも掲載しておりますので、是非ご覧ください。なお、新しい情報などがありましたら当協会までご連絡ください。



姉妹都市提携40周年記念

For Your Travel & Life  
世界をつなぐ心 JTB

セントピーターズバーグ市への市民親善使節団

2001年10月5日(金)～10月13日(土)

ご旅行代金

287,000円

●お問い合わせ JTB高松支店 TEL(087)821-3582

●ご旅行説明会●

高松商工会議所

7月28日(土)

午後1:30

〈予約不要〉





## 「四国村」散策デー SHIKOKU-MURA

毎年4月29日（みどりの日）に「ウェルカム四国村散策デー」が、今年も高松ライオンズクラブの主催で開催されました。今回はあいにくの雨模様でしたが、大勢の在住外国人の方や香川大学の留学生たち、またICES（香川大学異文化交流会）やTIAボランティアスタッフの皆さんが参加しました。四国村の散策とともに、「わらや」で恒例のさぬきうどんを食べました。上手にお箸をあやつっている人もいれば、苦戦している人もいて大変にぎやかな昼食となりました。お互いにすっかり打ち解けた参加者たちは、「かずら橋」を渡り四国村に入りました。わらぶきの民家や昔ながらの道具など興味深く見学し、昔の日本の生活を肌で感じていました。



## 中学生たちが 南昌市 を訪問してきました!



第10回中学生訪中親善使節団が、今年も元気に高松市の友好都市南昌市を訪問しました。日中交流の未来を創造する中学生たちが交流やホームステイ、施設見学などを通じて、現代の中国と、中国の文化に触れました。感受性の高い中学生にとって、躍動する中国での様々な異文化体験は一生の宝物になるでしょう。

ホームステイでは、事前研修で習った中国語や英語、それに身振り手振りや度胸で切り抜け、第19中学校での交流会では、瀬戸の都高松おどりやバラバラなど、伝統的なものや流行のおどりを披露、また長縄や福笑い、じゃんけん汽車ポッポなどのゲームを紹介しました。

また、中国を代表する大都市も訪問し、上海では動物園や東洋一高いテレビ塔、豫園などの繁華街、北京では万里の長城や故宮を訪問して見聞を広めました。

団員一人ひとりの声や感想は報告書にまとめています。これから、中国や南昌市に行きたい人、ぜひ読んでください。



## 文通相手募集!!

南昌大学外国語学院日本語科の学生が日本語で文通してくれる人を募集しています。ペンパルになってくださる方は、TIAまで連絡ください。





# 外国人のど自慢★お国自慢大会

県内に在住の外国人が、日本演歌やポップス、最新ヒット曲などで自慢ののどを競い合います。彼らが日本人の心や日本文化をどのように理解して、どのように表現してくれるか、大変楽しみです。

ぜひ彼らの歌声を聞いてください。また各国の民族衣装や伝統芸能などの披露もあります。

主催：外国人のど自慢・お国自慢大会実行委員会  
財団法人高松市国際交流協会

日時：平成13年7月8日(日) 午後2時30分～4時30分(2時開場)

場所：香川県社会福祉総合センター

内容：第1部 日本の歌・のど自慢 15組

第2部 お国自慢 5組

大会の後、500円の会費で出場者との交流会もあります。



## 高松国際交流青年のつどい

第9回を迎える「高松国際交流青年のつどい」は、自然との共存の必要性を再確認するため大滝山県民いこいの森キャンプ場で実施します。テント張りや野外炊飯などの共同生活・共同作業を通じて自然と国際交流を楽しみます。

と き：7月28日(土) 13:00～7月29日(日) 12:00

1泊2日 2食付き

ところ：大滝山県民いこいの森キャンプ場

香川郡塩江町上西 TEL(087)893-0337

参加費：2,500円

お申し込み、お問い合わせはTIA事務局まで。TEL(087)837-6003

# 2001 INTERNATIONAL SUMMER CAMP

高松の夏の風物詩「高松まつり」の総おどりが今年も8月14日(火)に行われます。今年もTIAは「国際交流おどり子連」を組んで踊ります。

毎年、大勢の外国の方も参加していただき、総勢100名を超える連となっています。今年には姉妹都市提携40周年を記念して来高しているセント・ピーターズバーグ市の市民の方も一緒にお祭りを盛り上げてくれます。

皆様の参加で楽しい連にしましょう。

練習日：8月3日(金) 18:30～20:00

(アイバル香川大会議室)

8月10日(金) 18:30～20:00

(アイバル香川大会議室)

本番集合時間：8月14日(火) 18:00

(アイバル香川大会議室)

お申し込み、お問い合わせは、TIA事務局まで。

当日の運営をサポートして下さるボランティアも同時に募集しています。

「国際交流  
おどりの子連」に  
参加しましょう



友好都市から



こんにちは!

南昌市行政研修生 甘 裕紅さん

今年の2月に中国の南昌市から行政研修生として甘 裕紅さんが高松にやってきました。今は、高松市役所の国際交流室で行政等について研修する傍ら、市民のみなさんと幅広く交流しています。そんな甘さんに近況などをお話していただきました。

高松に来てもう4ヶ月になりますが、生活には慣れましたか?

日本の社会や風俗慣習、食べ物などについて、中国にいるときと比べてある程度わかるようになりました。例えば日本人が大好きな刺身を中国語に訳しますと『生魚片』になりますが、市場で売っている魚を調理せず食べているのかと思っていましたが、ぜんぜん違いましたね。まさに「百聞は一見に如かず」ですね。

研修のほかにもどんな交流活動をしていますか?

高松ライオンズクラブが主催する『四国村散策デー』に参加したり、高松日中友好協会の中国語サロンや香川S.G.G.(香川善意通訳の会)の中国語研修会などに参加して南昌市や中国人の日常生活について紹介したりしました。

今から楽しみにしているのは7月8日(日)に行われる「外国人のど自慢・お国自慢大会」です。南昌市からの企業研修生と一緒に『明日があるさ』を歌います。みなさん、ぜひ応援に来てくださいね!

高松にいる間に、ぜひ体験したいことはありますか?

高松まつりですね、伝統的なイベントだし、南昌の友好会館にもまつりの写真が展示されていますので、ぜひ参加して高松の夏の風物詩を楽しみたいと思っています。

高松で生活して4ヶ月ですが、まだ慣れないと思うことはありますか?

生野菜は食べられるようになったのですが、刺身を食べられるようになるには、まだまだ努力が必要ですね。てんぷらは大好物なのですよ。

それから、自転車に乗ってあちこち外出するのですが、自転車専用の道路があまりないし狭いですね。危ないなと感じることがよくあります。また、お風呂にお湯をためて入ることは抵抗があります。食事甘いおかずが多いですね。南昌市では辛い味が多いのですよ。

高松では夜7時をすぎたら、町を歩く人がほとんどいなくて淋しい。お店も早く閉まりますね。南昌では夏は夜の10時まで営業していて賑やかですよ。

何か心に残った事はありますか?

心のやさしい人たちに会ったことですね。私は毎朝、八幡神社で縄跳びをしています。そこで何人かの年配の方と知り合いになりました。彼らは日本語を教えてくれたり、友だちの自転車が故障したときに直してくれたり、修理屋さんへ案内してくれました。「笑顔あふれる 人にやさしいまち・高松」

これは21世紀の高松都市像ですが、心のやさしい親切な人たちが沢山いる高松は大好きです。



高松市内 国際交流団体 紹介

香川トキメキ夢讃品交流会

香川トキメキ夢讃品交流会が「県下の福祉関係部門を支援しよう!」と平成10年5月6日香川県社会福祉協議会のボランティアを登録名:企業ボランティア夢讃会として、特に県下の小規模作業所の支援をしています。最近、市町行政の各種団体と共に『元気でやさしい』地域づくりのお手伝いをしています。特にその土地でとれた素材を活かした「夢アイス」は高い評価を受けています。皆さんも『夢あるボランティア活動』を一緒にしませんか。



▲かがわ国際交流フェアで「うどんの実演販売」

- かがわ国際交流フェアチャリティーバザー協賛&国際屋台村に出店
- お正月を楽しもう会参加
- 道の駅「しおのえ」夢讃品コーナー開設
- 福祉施設、特に身体障害者小規模通所作業所支援活動
- トキメキ夢アイス(アイスクリーム)の商品開発と高松市伏石町大型店内の直売店の開設等

主な活動



▲「さぬき国際交流お正月会」でさぬき香川の夢アイスをお接待



## TIAの今後の事業予定

- 7月** 7/8(日) 午後2時30分  
外国人のど自慢・お国自慢大会  
場所：香川県社会福祉総合センター
- 7/28(土) 第9回高松国際交流青年のつどい  
・29(日) 場所：大滝山
- 8月** 8/13(月) 午前9時40分  
セント・ピーターズバーグ市との  
姉妹都市提携40周年記念  
日米親善少年野球大会  
場所：香川県営野球場  
(オリーブスタジアム)
- 8/14(火) 午後7時  
第36回 高松まつり  
「国際交流おどり子連」参加  
場所：中央通り
- 9月** 9/2(日) 午後1時  
日本文化体験講座  
『さぬき提灯をつくろう!』  
場所：アイバル香川
- 10月** 10/5(金) セント・ピーターズバーグ市との  
～13(土) 姉妹都市提携40周年記念事業  
市民親善使節団派遣
- 10/21(日) かがわ国際交流フェア  
場所：サンポート高松

## 交流団体の事業予定

- 9月** 9/7(金) 丸亀町レッツチャリティーバザー  
～9(日) 主催：セカンドハンド
- 9/9(日) チター音楽祭  
問い合わせ：香川日独協会
- 9/9(日) エンゲル祭  
問い合わせ：香川日独協会
- 9/11(火) 元文部大臣講演会  
主催：ドーナツ会
- 10月** 10/5(金) 国際アカデミー  
～11(木) 主催：高松青年会議所
- 10/14(日) 第8回 日中交流スピーチ大会  
主催：高松日中友好協会
- 10/19(金) 南昌市育新学校4回目受入  
～24(水) 主催：弦打校区日中交流協会
- 10/26(金) 丸亀町レッツチャリティーバザー  
～28(日) 主催：セカンドハンド
- 10月下旬 介護者のつどい  
主催：高松ライオンズクラブ
- 10月～11月末 栗林公園での善意通訳活動  
問い合わせ：香川SGG  
(香川善意通訳の会)

5月18日のTIA情報交換会資料より

## 国際交流ボランティア★募集

当協会では随時、国際交流ボランティアを募集しています。活動内容…語学ボランティア・ホームステイ受け入れ・事業運営・編集等。

ATTRACTIVE TAKAMATSU

## 英語併記の地図を 活用してください!

無料

高松市内はもちろん、高松近郊も入った便利な地図です。観光名所、文化施設、病院などはもちろん、高速道路やさぬきうどんの穴場、温泉や八十八カ所のお寺など情報満載です。



## 編集後記

### 新任のごあいさつ



2001年4月から常務理事・事務局長として当協会に勤務しております藤本です。どうぞよろしくお願いいたします。

今年は、日米親善少年野球大会などセント・ピーターズバーグ市との姉妹都市記念事業のほか、私費留学生への国保料の助成や高松まつり総踊りへの参加など盛りだくさんの行事があり、スタッフ一同楽しく、きびきびと取り組んでいます。開かれた事務局にしておりますので、いつでも皆様のお越しをお待ちしております。

藤本良志美



TAKAMATSU INTERNATIONAL ASSOCIATION

財団法人高松市国際交流協会

〒760-0017 香川県高松市番町一丁目11番63号 アイバル香川内  
TEL087-837-6003 FAX087-837-6005

IPAL KAGAWA, 11-63 Ban-cho 1-chome Takamatsu, Kagawa  
E-mail : tia @ kgw. enjoy. ne. jp

ホームページアドレス <http://ww2.enjoy.ne.jp/~tia/>